



INDUSTRIAL VACUUMS

LIBRO DE USO Y MANTENIMIENTO

## S-3M BAG ICLEAN



### ATENCIÓN

Lea las instrucciones de seguridad y este manual antes de utilizar la máquina.

[www.coynco.com](http://www.coynco.com)

[info@coynco.it](mailto:info@coynco.it)



# INDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	pag. 3
DATOS TÉCNICOS	pag.11
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	pag. 12
PIEZAS DE LA MÁQUINA	pag. 12
USO DE LA ASPIRADORA	pag. 13
SUCCIÓN	pag. 13
FILTER SHAKE USE	pag. 13
TANQUE DE VACIADO MANUAL	pag. 14
ACCESORIOS	pag. 16
FILTER REPLACEMENT	pag. 17
DIAGRAMAS DE CABLEADO	pag. 18
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	pag. 19

# ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## SEGURIDAD DEL OPERADOR



EL MANUAL DEBE SER LEIDO Y COMPRENDIDO POR EL PERSONAL AUTORIZADO PARA OPERAR ANTES DE PONER EN MARCHA MÁQUINA.

El propósito de este manual de uso y mantenimiento es informar a los operadores que utilizarán el aparato los requisitos y criterios básicos para garantizar:

- La seguridad de los empleados
- Funcionamiento correcto de la máquina
- Optimización del rendimiento

Antes de su uso, los operadores deben estar informados, instruidos y capacitados en el uso de la máquina y de las sustancias que se pueden usar así como en la eliminación adecuada de las mismas sustancias.

Por la importancia de las especificaciones contenidas en el manual se recomienda:

- Tenga siempre a mano estas instrucciones para poder consultarlas fácilmente
- Guárdelo con cuidado en un lugar que no altere su legibilidad
- Solicite una copia al minorista / fabricante en caso de daño o pérdida
- Supplies this manual and the manufacturer's details together with the machine if it is sold to a third party



LA MÁQUINA NO ESTÁ DESTINADA PARA SER UTILIZADA POR NIÑOS O PERSONAS CUYAS HABILIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES ESTÉN REDUCIDAS O CON FALTA DE EXPERIENCIA O CONOCIMIENTOS. LOS NIÑOS DEBEN SER SUPERVISADOS PARA ASEGURARSE DE QUE NO JUEGUEN CON LA MÁQUINA.

- Compruebe que el aspirador no haya sufrido golpes o daños.
- No encienda el aspirador en caso de anomalía real o presunta
- Verifique que el interruptor no esté dañado o desgastado
- Use ropa de prevención de accidentes
- No se acerque a la máquina en el área de la boca de succión con elementos sueltos, rotos u otros que puedan succionarse fácilmente.
- Asegúrese de que los filtros estén presentes y, en cualquier caso, sean eficientes
- Durante el funcionamiento de la máquina o durante el mantenimiento de la misma, respetar siempre las normas de seguridad internas del lugar de trabajo
- No realice reparaciones en la máquina sin la autorización del fabricante
- Para operaciones de limpieza normales, no utilice gasolina ni disolventes, pero sí detergentes adecuados
- Para su manipulación, nunca tire de la máquina por el cable de alimentación o la manguera flexible
- Nunca dirija la boca o el tubo de aspiración hacia personas o animales
- Proteja la aspiradora de la precipitación atmosférica
- Acepte que la tensión de red presente en la toma de corriente a la que está conectada la aspiradora corresponde a la indicada en la placa de datos técnicos the registration plate.

- Controlar que el cable de alimentación no presente abrasiones o daños: en caso de sustitución del cable es imprescindible comprobar que el nuevo cable tenga las mismas características técnicas que el original: cables no homologados o de menor sección, pueden sobrecalentarse y provocar graves daños en 'operador
- Asegúrese de que el sistema eléctrico al que está conectada la máquina sea adecuado y eficiente (verifique la presencia de una toma de tierra)
- Cualquier intervención de mantenimiento debe ser realizada siempre por personal autorizado y con la máquina parada y con el enchufe desconectado de la red
- El personal no autorizado tiene prohibido utilizar la aspiradora.
- Verifique antes de comenzar que los dispositivos de seguridad sean eficientes
- Never cover the vacuum cleaner during use



DURANTES LAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA, EL OPERADOR PUEDE PONERSE EN CONTACTO CON LAS PIEZAS DE LA UNIDAD CON LA MÁQUINA TODAVÍA GRUPO DE ASPIRACIÓN CON SUPERFICIES DE ALTA TEMPERATURA.

## USO NO PERMITIDO

Está absolutamente prohibido:

- Usar con las aberturas de drenaje de aire parcialmente cerradas o completamente cerradas.
- Utilizar en espacios reducidos y que no permitan el intercambio de aire.
- La aspiración de líquidos con máquinas no equipadas con sistemas originales de parada específicos
- El uso de la máquina colocada sobre superficies irregulares y no horizontales.
- Usar sin la unidad de filtro proporcionada por el fabricante.
- El uso de la máquina ocluyendo parcial o totalmente las tomas de aire de refrigeración de los componentes del interior
- No aspirar colillas de cigarrillos encendidos
- No aspire polvos o líquidos que sean de naturaleza explosiva o incendiarios o que puedan dar lugar a explosiones.
- No opere en ambientes saturados con gases explosivos o vapores de químicos tóxicos
- No aspire sustancias tóxicas antes de comprobar la idoneidad de los filtros de cartucho
- No acceda a las partes eléctricas sin haber desconectado el enchufe de la toma
- No modifique el aspirador de ninguna manera
- Utilice el dispositivo de formas que no cumplan con los requisitos de este manual.
- No está permitido aspirar gases, vapores y / o líquidos corrosivos
- No deje líquido o polvo dentro del recipiente y posiblemente seque el filtro antes de guardarlo.

## USOS CONSENTIDOS

Esta máquina es apta para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas, residencias, para uso de alquiler y en cualquier caso para fines distintos a los domésticos normales.

Esta máquina es adecuada para limpiar y recoger materiales sólidos o líquidos en ambientes.

## INFORMACIÓN GENERAL

El uso de la máquina está sujeto a las normativas nacionales vigentes. Evite realizar cualquier trabajo que pueda comprometer la seguridad de las personas, las cosas y el medio ambiente. Observe la información y las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones. La variación de la frecuencia de potencia no requiere ninguna acción por parte del usuario. El fabricante se reserva el derecho de actualizar los manuales de producción y relacionados sin la obligación de actualizar las producciones y manuales anteriores. Las imágenes son solo para referencia y no son vinculantes en términos de diseño y equipamiento. La solicitud de una copia del manual o la declaración de conformidad, en papel o en electrónico, debe solicitarse a su distribuidor y / o al fabricante COYNCO, [info@coynco.it](mailto:info@coynco.it).

## SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS PRESENTES EN EL MANUAL



SÍMBOLO DE ADVERTENCIA, PELIGRO GENÉRICO  
LEER ATENTAMENTE LOS APARTADOS PRECEDIDOS DE ESTE SÍMBOLO,  
SIGUIENDO ESCRUPULOSAMENTE LAS INDICACIONES, PARA LA SEGURIDAD DEL  
OPERADOR Y DEL APARATO.



SÍMBOLO DE LIBRO ABIERTO:  
INDICA AL OPERADOR QUE LEA EL MANUAL DEL USUARIO ANTES DE USAR LA  
MÁQUINA.



SÍMBOLO DE ADVERTENCIA.  
INDICA PELIGRO DE APLASTAMIENTO DE MANOS

## SÍMBOLOS Y PICTOGRAMAS VISIBLES EN LA MÁQUINA



SÍMBOLO DE PELIGRO DE ALTA TENSIÓN: RIESGO DE PELIGRO DE  
ELECTROCUCIÓN EN CASO DE ACCESO DURANTE EL MANTENIMIENTO A  
EQUIPOS ELÉCTRICOS SIN HABER APAGADO LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.  
SE REFIERE A LA UNIDAD DE ASPIRACIÓN.



SÍMBOLO DE ALTA TEMPERATURA: PRECAUCIÓN TEMPERATURA PELIGROSA.  
INDICA PELIGRO DE SUPERFICIE CALIENTE SE REFIERE AL MOTOR / TURBINA DE  
LA UNIDAD DE ASPIRACIÓN



SÍMBOLO DEL MARCADO ESPECÍFICO DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIONES  
(EPSILON-X, EN EL HEXÁGONO)

# GARANTÍA

Los dispositivos construidos por Coynco están probados al 100% para garantizar un correcto funcionamiento eléctrico, neumático y mecánico; Las aspiradoras están cubiertas por una garantía por un período de doce meses a partir de la fecha de producción; Todas las piezas defectuosas de la máquina por anomalías no imputables al desgaste se reconocen en garantía. Las reparaciones se pueden realizar en los puntos de servicio o directamente en Coynco.

TAI solicitar la garantía, se considera VINCULANTE enviar los detalles de la máquina defectuosa con una solicitud por escrito al distribuidor / fabricante (informar todos los datos especificados en la placa de identificación) junto con una copia de la factura de compra del aparato.

La garantía queda nula en las siguientes condiciones:

- Uso indebido de la máquina que no cumpla con las especificaciones dadas en este manual
- El usuario ha realizado modificaciones o alteraciones de cualquier tipo
- Instalación eléctrica no realizada correctamente
- Incumplimiento de la normativa vigente en el país de uso
- Mantenimiento inadecuado
- El aparato no ha sido sometido a un control de mantenimiento periódico como se especifica en este manual
- Se han utilizado repuestos inadecuados o no originales
- Incumplimiento parcial o total de las disposiciones de este manual

## ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA

Elimine la máquina y todos los accesorios y consumibles de acuerdo con la legislación vigente en su país. Con el fin de evitar daños al medio ambiente o a la propia salud y la de los demás, le invitamos a separar la máquina de otros residuos y, posiblemente, proceder a un reciclaje adecuado.

## ENTREGA Y MANEJO

Cada máquina enviada ha sido revisada cuidadosamente por Coynco antes de la entrega al mensajero. La máquina se fija cuidadosamente a un paleta y se cubre con un cartón protector o se envuelve en una película estirable para permitir que el transportista vea lo que se transporta. Una vez recibida la mercancía es necesario que todas las piezas estén intactas y no presenten daños debidos al transporte: en este caso, presente inmediatamente una reclamación al transportista (las piezas de la máquina que hayan sido dañadas o dañadas por una manipulación incorrecta no serán reconocidas en garantía por el fabricante La elevación y manipulación de la aspiradora debe realizarse con carretilla elevadora de acuerdo con la legislación vigente sobre seguridad de los operarios en el puesto de trabajo.

## COMPRUEBE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA CORRECTA

Conectar el enchufe industrial al cable y conectar el enchufe a un enchufe de idéntico amperaje y protegido por un seccionador de red. En las aspiradoras trifásicas, antes de su uso, es necesario comprobar el correcto sentido de giro del motor (en el sentido de las agujas del reloj) según lo especificado por el indicador fundido a presión impreso en la carcasa de la turbina; en el caso de que el sentido de giro sea anti horario, desconecte la máquina de la fuente de alimentación, invierta uno de los cables trifásicos del interior del enchufe y repita las operaciones descritas anteriormente.



VERIFIQUE SIEMPRE ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA QUE NO HAN OCURRIDO IMPACTOS O DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE TAL COMO DAÑAR LA FUNCIONALIDAD DE LOS DISPOSITIVOS MENCIONADOS ANTERIORMENTE.

## USO DE CABLES DE EXTENSIONES

Si se utiliza un cable de extensión prestar atención a la sección que debe ser adecuada para la corriente absorbida y el grado de protección indicado en la placa de la máquina.

## MANTENIMIENTO

Cualquier mantenimiento y limpieza del aspirador debe realizarse SIEMPRE con la máquina apagada, desconectada de la red. Para garantizar condiciones de seguridad y funcionamiento eficaces de la aspiradora, se requiere un uso adecuado y un mantenimiento adecuado. Para permitir también el funcionamiento regular y constante de la aspiradora, cualquier reemplazo de piezas debe realizarse exclusivamente con repuestos originales Coyncó.

## ANTES DE CADA PUESTA EN MARCHA DIARIA

- Verifique visualmente la integridad del cable de alimentación (no debe estar dañado, rasgado, aplastado)
- Verificar la integridad y funcionalidad de los controles eléctricos (interruptores)
- Vacíe el tronco principal
- Verifique la integridad de la tubería de aspiración
- Verificar el correcto posicionamiento de la unidad de aspiración en la cámara del filtro y de esta última en el tronco principal
- Compruebe el funcionamiento de la unidad de limpieza automática del filtro, si está presente
- Si se mueve la aspiradora, asegúrese de que la fuente de alimentación esté presente en el enchufe

## CADA 200 HORAS DE FUNCIONAMIENTO (CADA 10 HORAS PARA MODELOS ATEX)

Verifique el estado del filtro principal:

- Check the condition of the primary filter: No debe tener agujeros ni roturas, No debe mostrar signos evidentes de desgaste que puedan comprometer una filtración adecuada
- En este caso, proceda con el reemplazo (ver ÍNDICE)
- No debe estar obstruido En este caso, controlar el correcto funcionamiento del filtro vibrador.

## TOLERANCIAS DE RENDIMIENTO

El rendimiento de la turbina o los motores puede variar en un 15% en función de la temperatura y de la humedad del aire. Las válvulas de seguridad están calibradas según el amperaje de la TURBINA.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación, le indicamos cómo solucionar usted mismo cualquier fallo o mal funcionamiento:

### **Los motores no arrancan:**

- 1 - Sin tensión eléctrica.
- 2 - Compruebe el cable, el enchufe, el fusible y la toma.

### **La fuerza de succión disminuye:**

- 1 - Filtro, boquilla, manguera de aspiración flexible o rígida obstruida.
- 2 - Compruebe, limpie los accesorios. Limpiar el filtro.

### **El polvo se escapa durante la aspiración:**

- 1 - Filtro fijo o defectuoso.
- 2 - Compruebe cómo está fijado el filtro o cámbielo.

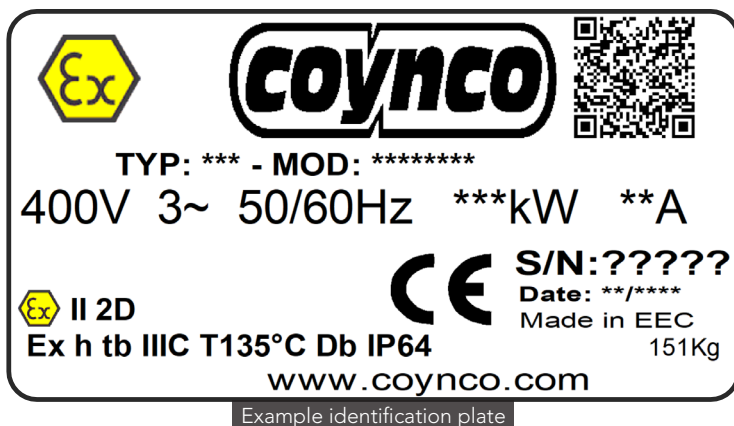


## PLACA DE DATOS TÉCNICOS

Cada aparato fabricado por Coynco está marcado con una placa de identificación que contiene los datos esenciales necesarios para ayudar al distribuidor / fabricante a proporcionarle información, sugerencias y lista de piezas de repuesto. Los datos técnicos que se muestran en la placa de datos técnicos son los siguientes:

- Fabricante
- Modelo
- Serie
- Voltaje y frecuencia de la fuente de alimentación
- Potencia instalada nominal
- Símbolo CE (directiva de maquinaria 2006/42 / EC)
- Marcado del área de uso de Atex

La placa de identificación se coloca en el panel controles o cerca del cable de alimentación.



## PRUEBAS

Cada dispositivo producido por Coynco se prueba antes del empaque para verificar la funcionalidad y eficiencia de cada componente individual y para después ser enviado. En particular, la prueba de seguridad eléctrica se realiza de acuerdo con las regulaciones específicas y se refieren a:

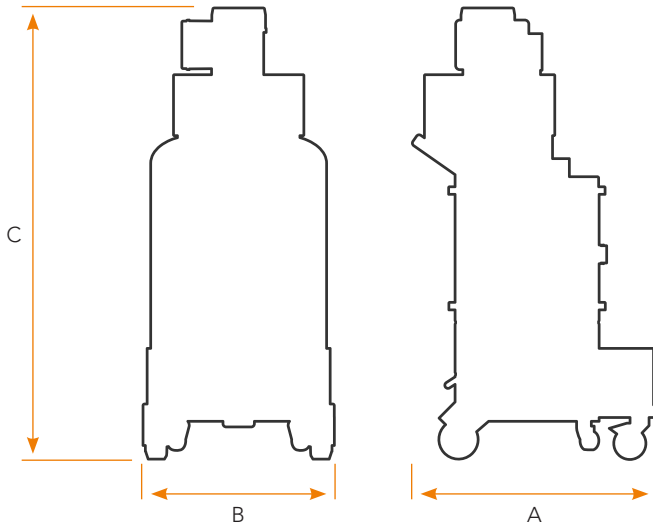
- Prueba de continuidad del conductor de tierra
- Medida de la resistencia de aislamiento entre cada fase y tierra
- Prueba de rigidez dieléctrica
- Medida de corrientes de fuga
- Medida de potencia y corriente absorbida (desviación aceptable  $\pm 10\%$  del valor nominal)
- Medida de valores máximos de vacío y soplado (con tolerancia  $\pm 15\%$  basado en valores de temperatura ambiente y humedad)
- Medida del valor de flujo de aire máximo

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El aspirador se ha fabricado de acuerdo con las normas de seguridad aplicables para el operador.

- Cada componente metálico se pone a tierra para evitar que partes de la mecánica se encuentren accidentalmente bajo tensión o sean atravesadas por corrientes electrostáticas: en este sentido, la elección de una manguera de aspiración adecuada también elimina este riesgo en el tramo que va desde área de uso para la aspiradora.
- El freno de las ruedas giratorias delanteras evita que la máquina se mueva accidentalmente de forma autónoma desde el lugar de uso debido a pendientes en el suelo o condiciones particulares de uso.

# DATOS TÉCNICOS



MODELO	S-3M BAG ICLEAN 230 V - 50 Hz	S-3M BAG ICLEAN 110 V - 60 Hz
Certificado	CE	
Motor	N° 3 By-pass	
Potencia	3300 W	2400 W
Tension	230 V - 50 Hz	110 V - 60 Hz
Depresión máxima	230 mBar	200 mBar
Flujo de aire	510 m³/h	450 m³/h
Protección	IP54	
Limpieza de filtros	Automatic	
Clase de filtro primario	HEPA	
Superficie del filtro primario	2 m²	
Sistema de recogida	Longopac 22 m	
Diámetro del tanque	460 mm	
Diámetro de entrada	50 mm	
Nivel de presión sonora	78 dB	

## DIMENSIONES

A	80 cm	80 cm
B	66 cm	66 cm
C	142 cm	142 cm
Peso	74 Kg	74 Kg

# PIEZAS DE LA MÁQUINA



- |                                         |                           |
|-----------------------------------------|---------------------------|
| 1. Placa de datos técnicos              | 5. Conexión de accesorios |
| 2. Unidad de succión                    | 6. Ruedas con freno       |
| 3. ON-OFF cambiar                       | 7. Bolsa de recogida      |
| 4. Botón de limpieza forzada del filtro |                           |

# USO DEL ASPIRADOR INDUSTRIAL



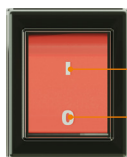
ANTES DE ENCENDER LA ASPIRADORA ASEGÚRESE DE QUE EL RECIPIENTE ESTÁ VACÍO.



NO UTILICE EL APARATO PARA RECOGER LÍQUIDOS



## 1. VERSIÓN ON-OFF



3 motores encendidos

Desconectar

## 1. VERSIÓN PUSH



Pulsar una vez para encender

Pulsar una vez para encender

## 2. LIMPIEZA DE FILTROS



Empuje para la limpieza forzada del filtro

# USO DE LA BOLSA DE RECOGIDA

El polvo y las partículas se recogen en una bolsa colocada en el contenedor bajo la tolva. Este sistema, denominado LONGOPAC®, consiste en un tubular de plástico de 22 metros del que se obtienen aproximadamente entre 20 y 30 bolsas de distintos pesos y tamaños. Una vez terminado o dañado, el tubular tiene que ser sustituido por un nuevo recambio.

**Las operaciones descritas a continuación deben realizarse con la máquina apagada.**



1. Cierre la bolsa con dos corbatas.
2. Cortar la solapa entre los dos corbatas.
3. Tire del extremo del LONGOPAC® para formar un nuevo una nueva bolsa.



ESTE MODELO UTILIZA EL SISTEMA DE RECOGIDA DE POLVO LONGOPAC BOLSA DE POLVO LONGOPAC®, NÚMERO DE PIEZA: 0933RC.



LOS MATERIALES ASPIRADOS PUEDEN SUPONER UN PELIGRO PARA EL MEDIO AMBIENTE AL MEDIO AMBIENTE Y A LAS PERSONAS.



ELIMINAR DICHOS MATERIALES DE ACUERDO CON LOS REQUISITOS LEGALES.

# SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE RECOGIDA



1. Cortar LONGOPAC®, para abrirlo.



2. Tire y gire los pasadores de retención del contenedor LONGOPAC® para desprenderlos.



3. Retire el contenedor LONGOPAC® y cualquier resto de la bolsa.



4. Inserte el nuevo LONGOPAC® con el con el lado que se ve hacia arriba.



5. Cortar y quitar las abrazaderas abrazaderas de la LONGOPAC®.



6. Introduzca el interior de la bolsa en el recipiente y tire de ella hasta el borde inferior.



7. Tira de la parte exterior de la bolsa para formar el nuevo.



8. Introduzca el contenedor con el LONGOPAC®.



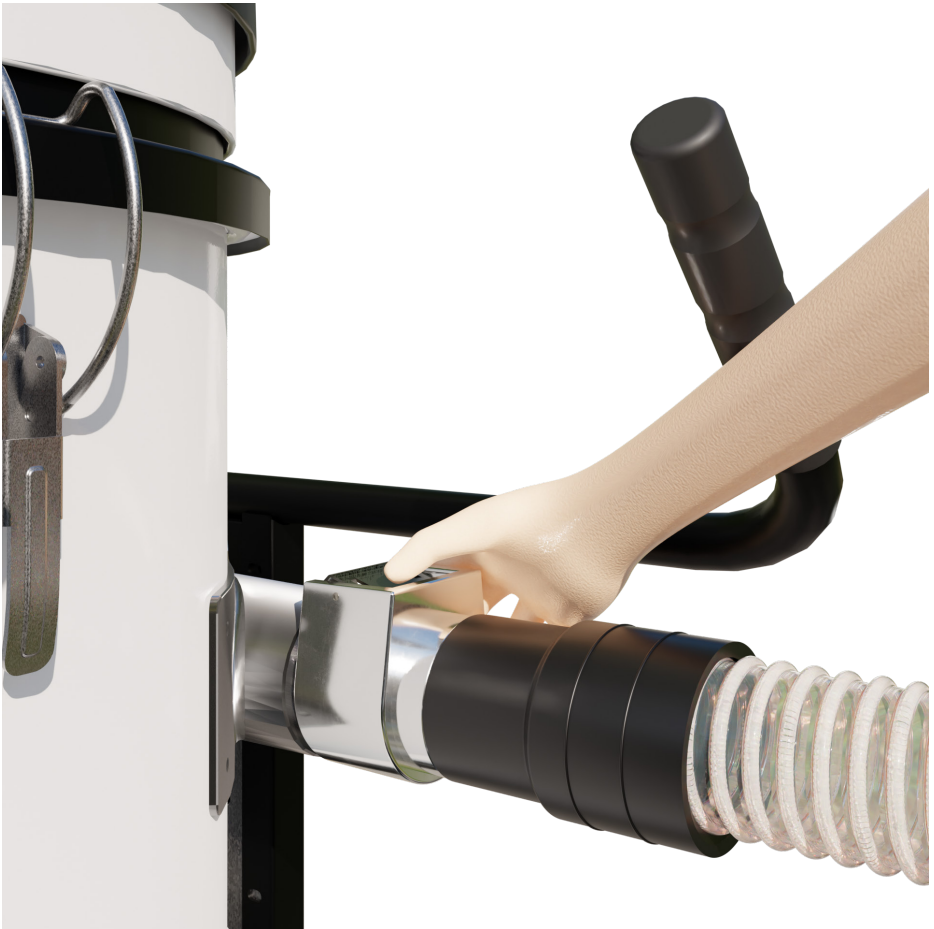
9. Tire y gire los pasadores de bloqueo y e insertarlos en los asientos.



10. Tira de la bolsa y colocar la abrazadera en el extremo pinza para crear una nueva. Si es necesario, utilice dos corbatas.

# ACCESORIOS

En función de las necesidades específicas del cliente, el aspirador puede incluir accesorios que normalmente no se suministran en la versión estándar. Es necesario seleccionar la manguera de aspiración y los accesorios adecuados para el tipo de material que debe aspirar el aspirador. La máquina ya está lista para su uso. Conecte un extremo de la manguera flexible al accesorio deseado y el otro con la boquilla de acoplamiento rápido montada en la cámara del filtro. (Véase la hoja de accesorios)





# SUSTITUCIÓN DE FILTROS



LA SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DEBE SER REALIZADA SÓLO POR PERSONAL AUTORIZADO POR SOLARYS SRL. CADA SUSTITUCIÓN Y/O MANTENIMIENTO NO AUTORIZADO DEL SISTEMA DE FILTRADO PUEDE COMPROMETER LA SEGURIDAD DEL APARATO, EN ESTE CASO EL PRODUCTOR DECLINA TODA RESPONSABILIDAD.



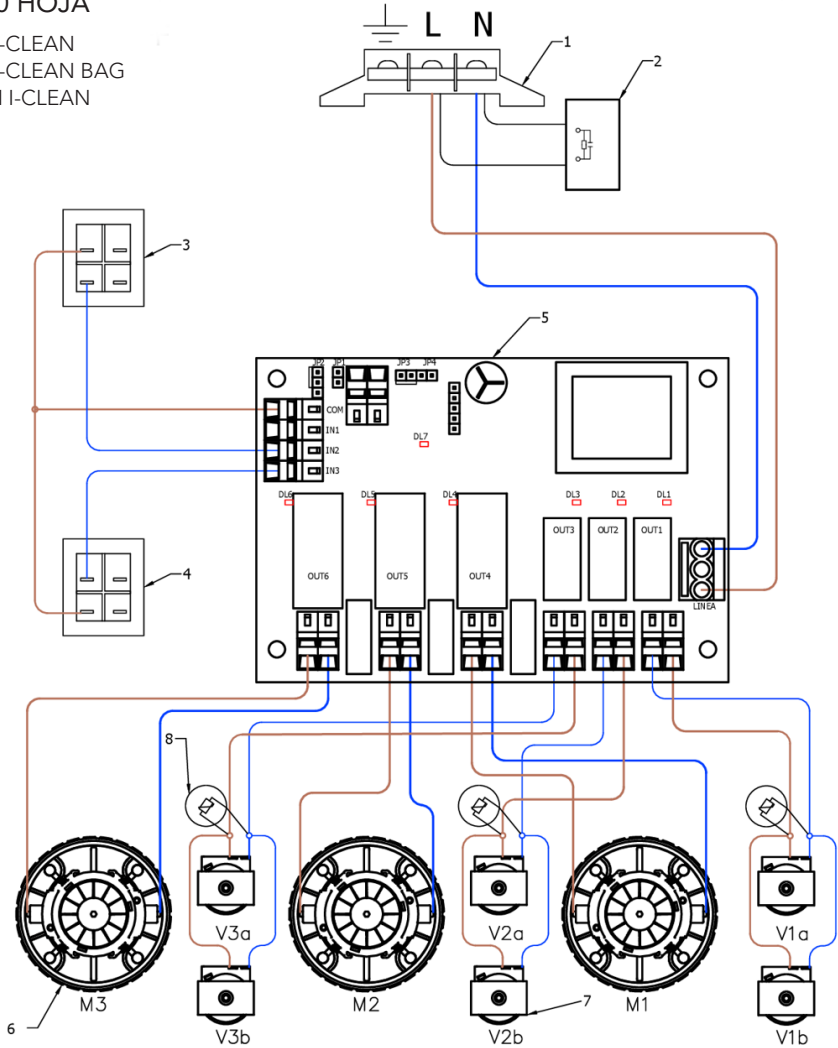
1. Desconecte y levante el cabezal.
2. Desenrosque la tuerca de mariposa y retire el muelle y la arandela
3. Retire la protección cilíndrica de acero del filtro (desenroscando los tornillos del borde)
4. Sustituya el filtro por uno adecuado para el aspirador en uso, compruebe la integridad del filtro.
5. Montar la protección cilíndrica
6. Instale el nuevo filtro de acuerdo con la etiqueta en la parte inferior del filtro
7. Vuelva a conectar el filtro System clean en la cámara de filtrado



# DIAGRAMAS DE CABLEADO

W10 HOJA

350 I-CLEAN  
 350 I-CLEAN BAG  
 S-3M I-CLEAN



- |                                                   |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Terminal                                       | 5. Tarjeta electrónica |
| 2. Anti-disorderer                                | 6. Motor               |
| 3. Interruptor momentáneo (NO) (MOTOR)            | 7. Vibrador            |
| 4. Interruptor momentáneo (NO) (LIMPIEZA FORZADA) | 8. VDR                 |

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Una división de Solarys S.R.L.  
Via Marie Curie, 1 -26030 Pessina Cremonese (CR) Italy

DECLARA BAJO NUESTRA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO

## S-3M BAG ICLEAN

MADE IN

2022

SE AJUSTAN A LAS ESPECIFICACIONES DE  
LOS PRODUCTOS MENCIONADOS:  
y enmiendas relativas

2006/42/CE  
CE Machinery Directive  
2014/35/UE  
CE Low Voltage Directive  
2014/30/UE  
CE EMC Directive

NORMAS ARMONIZADAS

EN ISO 12100:2010 - IEC 60335 2 69:2021 - IEC 60335 1:2020  
EN IEC 55014 -1:2021 - EN IEC 55014 2:2021  
IEC 61000 3 2:2018+A1:2020\_ EN 61000 3 2:2019  
IEC 61000 - 3 3:2013+A1:2017\_ EN 61000 3 3:2013+A1:2019

EL FABRICANTE DECLARA QUE EL EXPEDIENTE TÉCNICO  
DEL EQUIPO SE CONSERVA EN:

Solarys srl  
Via Marie Curie, 1 26030  
Pessina Cremonese (CR)  
Italy

THIS STATEMENT WILL EXPIRE AUTOMATICALLY FOR:

1. Cambios en el equipamiento
2. Incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento

Name

Riccardo Bettella

Position

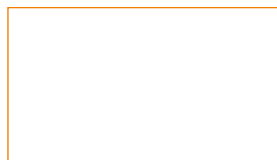
President

Date

01/2022

Signature

FIRMA Y SELLO DEL DISTRIBUIDOR:





Visítenos en

[www.coynco.com](http://www.coynco.com)

o póngase en contacto con nosotros en

[info@coynco.it](mailto:info@coynco.it)

COYNCO - Division de Solarys S.R.L.

Via Marie Curie, 1 - 26030 Pessina Cremonese (CR) Italy